

LEREN MET eTWINNING



Uitgegeven in april 2006 door:
Centrale Ondersteuningsdienst voor eTwinning
European Schoolnet
Rue de Trèves 61
B-1040 Brussel - België

Lay-out: Hofi Studio, Praag, Tsjechië
Oplage: 2000
Redacteur: Anne Gilleran

ISBN 907820924-0



Delen van dit boekje mogen worden gebruikt na voorafgaande toestemming van de uitgever.
Copyright © European Schoolnet, Brussel, Belgische houders
Fotoverantwoording: Gérard Launet/PhotoAlto; Laurence Mouton/PhotoAlto; Lifetime Learning/Getty Images

Inhoudsopgave

Inleiding

Voorbeelden voor het basisonderwijs

Children from Other Countries
Cross the Cultural Divide
Drawing Our Country
Egyutt Europaban
Learning and Sharing
Playing and Learning
Playing and Learning about Europe through ICT
Talking through Time
Travelling Buddies
Unser Dorfer/Leben im Vergleich
Values in School Life

Voorbeelden voor het secundair onderwijs

Crop Circles
D & L eMag
European Classrooms / Colourful Classrooms
Europe, Education , Ecole
Genie du Lieu et Cullture Europeenne
Geschichte und Gegenwart
Home Green Home
Internetzeitung
L'Eau dans la Ville
Mathematics about Borders
My Week
Olive Tree- Olive Oil
Saber Partilhar/Conversar
The Fist
Webba World News
When Our relatives were Children
Water and Fire

Centrale Ondersteuningsdienst
Contactgegevens van de Nationale Ondersteuningsdiensten

Inleiding

Leren met eTwinning

Mede gefinancierd door de Europese Commissie in het kader van het eLearning-programma.

Dit is een boekje over eTwinning.

Bent u leerkracht en geïnteresseerd in samenwerking met Europese collega's en het testen van nieuwe methoden en nieuwe technologieën? Bent u nieuwsgierig naar eTwinning? Dan is dit het juiste boekje voor u. eTwinning gaat over mensen; leerkrachten, leerlingen, schoolhoofden, ouders, ondersteunend personeel, website-beheerders, opleiders van leerkrachten en pedagogische deskundigen uit de 25 lidstaten van de Europese Unie, Noorwegen, IJsland en Bulgarije. Zij streven allemaal naar één doel: leerkrachten en leerlingen in Europa dichter bij elkaar brengen door onderlinge samenwerking, de vorming van een gezamenlijke identiteit en waardering voor wat het betekent Europeaan te zijn.

Daarnaast gaat het over experimenteren met nieuwe leermethoden, nieuwe technologieën en nieuwe strategieën voor het uitvoeren van bestaande taken, aangezien u als leerkracht elke dag opnieuw de uitdaging moet aangaan met een veranderende onderwijsomgeving.

Wat weet u al over eTwinning?

Misschien weet u dat eTwinning een initiatief is van de Europese Commissie om alle scholen binnen Europa samen te laten werken met behulp van diverse communicatietechnologieën. Misschien weet u ook dat het project in januari 2005 van start is gegaan en dat zich in het eerste jaar ruim 1300 scholen hebben aangemeld. Dit aantal stijgt dagelijks. En het is u wellicht ook al bekend dat er jaarlijks een wedstrijd wordt georganiseerd: de eTwinning-prijzen.

Elk land beschikt over een Nationale Ondersteuningsdienst (NOD). Op Europees niveau biedt de Centrale Ondersteuningsdienst (COD) assistentie. Deze wordt gecoördineerd door European Schoolnet in Brussel met een Europese eTwinning-portaalsite www.etwinning.net vol ideeën, suggesties, kant-en-klare projectpakketten en contactgegevens.

Dankzij deze gezamenlijke inspanningen hebben scholen een groot aantal projecten in heel Europa georganiseerd. Enkele van de beste projecten uit het eerste jaar van eTwinning worden in dit boekje besproken. Het gaat om eenvoudige en complexe projecten, projecten voor zeer jonge kinderen en projecten voor oudere leerlingen. Enkele projecten werden in hun eigen land met prijzen onderscheiden, sommige werden met de eTwinning-prijzen beloond. Alle projecten zijn uitgebreid getest en zijn klaar om door u te worden uitgevoerd.

'Maar waarom zou ik deelnemen?' Wij kunnen natuurlijk alle voordelen voor u als leerkracht en voor uw leerlingen opnoemen. We kunnen het hebben over het positieve effect op het schoolklimaat en de verbreding van kennis en de horizon. Maar het is veel boeiender om de verhalen van leerkrachten te lezen die zelf aan de projecten hebben meegewerkt. Lees over hoe hun leermethoden zijn veranderd, hoe de motivatie van hun leerlingen zodanig is toegenomen dat zij zelfs in hun eigen tijd vrijwillig aan de projecten werken, en hoe zij nieuwe vrienden in heel Europa hebben gemaakt. Lees hoe lesgeven en leren door eTwinning nog leuker wordt.

eTwinning ontwikkelt zich tot een stuwende kracht binnen het Europese onderwijs, omdat het zo makkelijk is. Steeds meer leerkrachten beginnen aan een Europees project binnen het kader van eTwinning. Het is heel simpel: u meldt zich aan, zoekt een partner, ontwikkelt een projectidee of kiest een kant-en-klaar projectpakket op de eTwinning-portaalsite en u gaat aan de slag. U krijgt ook de kans om deel te nemen aan de jaarlijkse eTwinning-conferentie of een workshop samen met andere Europese leerkrachten. Elke maand ontvangt u een nieuwsbrief die u op de hoogte houdt van de gebeurtenissen binnen de eTwinning-gemeenschap. Makkelijker kan het niet!

Nu weet u al iets meer over eTwinning. Lees het boekje en kijk hoe andere leerkrachten zijn begonnen en voortgang hebben geboekt.

Als u al een stap verder wilt gaan en u wilt aanmelden voor eTwinning, ga dan naar www.etwinning.net en wellicht staat u dan in de volgende uitgave van dit boekje.

Donderdag, 9 maart 2006

Children From Other Countries

Cultureel leren voor kinderen



Annanhill Primary School (Verenigd Koninkrijk)

Leerkracht: Elaine Smith

Szkola Podstawowa w Gorzycach (Polen)

Leerkracht: Anna Bak

Projectbeschrijving

Via dit project wil men de kennis van kinderen over het land van de partnerschool vergroten. Wij helpen kinderen de overeenkomsten en verschillen te onderscheiden tussen hun eigen land en andere EU-landen. De kinderen vergaren op deze manier meer inzicht in de rijke historie van elk land.

'Het project was succesvol omdat het de kinderen ertoe aanzette om meer te weten te komen over de "Children from Other Countries" (Kinderen uit andere landen). Een andere klas had hetzelfde project al in het jaar ervoor uitgevoerd, maar het bleek met eTwinning veel boeiender te zijn. Wij konden binnen het project bovendien het programma PowerPoint introduceren. Wij hopen dit nu ook op andere ICT-gebieden te kunnen doen.'



Leeftijdsgroep:	10 - 12
Vak(ken):	maatschappijleer, religie en ethiek, filosofie
Talen:	Engels, Pools
Duur:	een maand
Type school:	basisonderwijs

Doel

Meer kennis vergaren over het land van de partnerschool. Kinderen helpen de overeenkomsten en verschillen te onderscheiden tussen hun eigen land en andere EU-landen.

Pedagogische waarde

Via het project hebben de kinderen en ik meer kennis vergaard over scholen in andere landen. Zij vonden vooral de foto's van de buitenlandse leerlingen interessant – en het feit dat zij geen schooluniformen droegen, was een onderwerp van discussie! Het ging tijdens het project om echte kinderen van een echte school. Dit was voor de leerlingen veel boeiender dan informatie die puur uit schoolboeken komt!

ICT-hulpmiddelen

We hebben gebruikgemaakt van PowerPoint - een uitstekend hulpmiddel – en e-mail.

Voortgang

Het plan was om wekelijks op vrijdag informatie uit te wisselen via PowerPoint of andere beschikbare hulpmiddelen. Elke week werd een onderwerp behandeld en de gegevens werden uitgewisseld via e-mail of de bureaubladfunctie, nadat wij eindelijk doorhadden hoe deze functie werkte.

Cross the Cultural Divide



Samen leren

Lent Rise School (Verenigd Koninkrijk)

Leerkracht: Brenda Bigland

Vårbackaskolan (Zweden) Leerkracht: Therese Hagberg

OSNINGSSCHULE (Duitsland) Leerkracht: Ingrid Grimm

Hier worden in feite twee projecten besproken waarbij twee verschillende leeftijdsgroepen betrokken zijn. Het is onderdeel van een initiatief waarbij een hele school betrokken is. Wij proberen al onze klassen in contact te brengen met een ander EU-land, zodat de kinderen van en met elkaar kunnen leren. Aan het einde van het jaar geeft elke klas een presentatie voor de hele school op basis van de door hen vergaarde kennis over de EU. De leerkrachten bepalen in onderling overleg of de leerlingen een specifiek project uitvoeren of gewoon meer kennis moeten vergaren over de cultuur, het land, de taal en nieuwe ontwikkelingen binnen het betreffende partnerland. Tot de algemene onderwerpen behoren: de schooldag van de leerlingen, de inhoud van de schoolvakken, de (woon)plaats en ICT-hulpmiddelen.

<http://www.varbackaskolan.huddinge.se/english.htm>

http://www.etwinning.net/shared/data/etwinning/linz_conference/crossing_the_cultural_divide_2006.pdf

'Wij hebben geen vaste communicatiemomenten afgesproken met onze partnerschool, maar we hebben wekelijks en soms ook dagelijks in de les met de leerlingen aan het project gewerkt. De leerlingen gingen aan de slag met digitale camera's en zij verstuurden foto's van de omgeving van de school. Daarnaast verstuurden zij e-mails, waarin zij hun schooldag beschreven. Ze vertelden bovendien over de schoolvakken. Ze beschreven bijvoorbeeld onze ICT-doelen, zoals het Europees Computer Rijbewijs voor kinderen (ECDL).'



Leeftijdsgroep:	5 - 12
Vak(ken):	Europa
Talen:	Engels/alle talen binnen het lesprogramma
Duur:	een schooljaar
Type school:	basisonderwijs

Doel

Van en met elkaar leren en meer kennis vergaren over de EU.

Pedagogische waarde

De leerlingen hebben kennism gemaakt met verschillende onderwijssystemen. Zij hebben bijvoorbeeld geleerd dat niet alle kinderen in alle landen tegelijkertijd vakantie hebben en dat in de diverse landen andere vakken worden gegeven. Wij hebben samen met onze leerlingen de website van onze partnerschool bekeken.

Er ontstonden ook discussies over het feit dat leerlingen uit andere landen les kregen over de niet-voedzame schoolmaaltijden in het Verenigd Koninkrijk. Dat vonden de leerlingen erg interessant en opmerkelijk.

ICT-hulpmiddelen

Met behulp van de computer schrijven en tekenen de kinderen verhalen, maken zij puzzels en leren zij gedichten en rijmpjes. Zij wisselen deze gegevens uit, werken er samen aan en leren elkaar tijdens dit proces steeds beter kennen. Wij zijn ervan overtuigd dat de kwaliteit van het klassikale lesgeven is verbeterd en dat wij onze pedagogische en ICT-vaardigheden hebben vergroot door lesgeven met behulp van ICT. We hebben tijdens het lesgeven computers en internet gebruikt.

We hebben via het versturen van e-mails – een gangbaar hulpmiddel binnen het huidige onderwijs - kennis opgedaan van ICT. We werken met een stappenplan en pedagogische doelstellingen op het gebied van ICT-vaardigheden en onderwijsmethoden. We streven naar de ontwikkeling van hulpmiddelen ter ondersteuning van intercultureel onderwijs voor een toekomstige samenwerking met Europese scholen.

Drawing Our Country

Onze manier van leven



77th Primary School of Thessaloniki (Griekenland)

Leerkracht: Maria Stlalia

Myllyojan koulu (Finland)

Leerkracht: Liisa Reinikainen

Tijdens het project vertellen de leerlingen via tekeningen over hun familie, hun school, hun leefomgeving, hun land enz. De onderwerpen zijn: 'Ontmoet mijn familie', 'Ontmoet mijn vrienden en bezoek mijn school', 'Mijn woonplaats', 'Zomerplezier', 'Finse dieren', 'Vrolijk kerstfeest' en 'Mijn land'.

De werkstukken van de leerlingen worden elke maand gepubliceerd en we proberen de werkstukken met behulp van ICT zo veelzijdig mogelijk te publiceren. Aan het einde van het project worden de beste werkstukken naar de partnerschool gestuurd om daar in een kunstexpositie te worden tentoongesteld.

http://www.edu.ouka.fi/koulut/myllyoja/koulusivut/uusi_sivu_10.htm

'Het was opmerkelijk om te zien hoe enthousiast de leerlingen waren en hoe zij hun medeleerlingen stimuleerden. De hele school is bij eTwinning betrokken. Alle andere klassen, met uitzondering van de laagste, werken met een eigen Europese partnerstad en correspondentieklassen samen uit acht verschillende landen: Malta, Frankrijk, Spanje, Italië, het Verenigd Koninkrijk, Griekenland, Noorwegen en Duitsland.

Een zorgvuldige planning is een voorwaarde voor een goed project. Plannen betekent het vinden van een interessant onderwerp, het opstellen van een planningsschema (waarvan indien nodig kan worden afgeweken), het vormen van een efficiënt en hardwerkend team, het op papier zetten van de plannen en het voorbereid zijn op wijzigingen. Iedereen moet bovendien nauw contact houden met de partners. Verder moet het project in de normale schoolactiviteiten worden geïntegreerd.'



Leeftijdsgroep:	10 - 12
Vak(ken):	vreemde talen
Talen:	Fins, Engels
Duur:	een jaar
Type school:	basisonderwijs

Doel

Ten eerste willen wij de leerlingen in staat stellen om in een vreemde taal over hun leven te vertellen ondanks hun beperkte talenkennis, zodat zij hun taalvaardigheid kunnen vergroten. Daarnaast willen we leerlingen laten zien hoe zij op een veelzijdige manier gebruik kunnen maken van informatietechnologie. Ook willen wij leerkrachten ertoe aanzetten nieuwe strategieën voor de projectuitvoering te gebruiken, te leren en te ontwikkelen. Kinderen moeten ook leren hoe ze in groepen samenwerken en hun kennis kunnen vergroten over verschillende manieren van leven en verschillende culturen. Wij wilden hun interesse wekken door het project in zo veel mogelijk schoolvakken te integreren. Ten slotte wilden wij ook de interesse van de ouders voor het project wekken.

Pedagogische waarde

Vanaf het begin hebben wij ernaar gestreefd een brug te slaan tussen de diverse schoolvakken. Vanuit het oogpunt van vreemdetalenonderwijs was het opmerkelijk met hoeveel plezier de leerlingen in het Engels communiceerden. De taal werd een 'levend' hulpmiddel en er werden bovendien samenwerkingsvaardigheden ontwikkeld. Binnen het kader van het handvaardigheidsonderwijs kregen de kinderen de kans om met verschillende, gevarieerde technieken en materialen te werken. De werkstukken werden elke maand beter.

ICT-hulpmiddelen

De diverse bijdragen worden via e-mail, chatsessies en forums besproken. Suggesties en resultaten worden ten behoeve van de uitwisseling van nuttige leermethoden op een gezamenlijke website gepubliceerd.

Együtt Európában



Samen eten in Europa

Ötvös Utcai Alapiskola, Komárno (Slowakije)
Leerkracht: Judit Schlotter

Számítástechnikai Általános Iskola (Hongarije)
Leerkracht: Imre Kalmár

Projectbeschrijving

De projectnaam luidt in het Nederlands 'Samen eten in Europa' en het onderwerp is gezonde voeding. Met het project willen wij de eetgewoonten van onze leerlingen analyseren. We hebben het vraagstuk schoolmaaltijden onderzocht. We laten de leerlingen kennismaken met gezonde eetgewoonten en gezonde voedingsmiddelen. Via de organisatie van diverse evenementen en programma's willen wij het belang van gezonde voeding benadrukken.

'De leden van ons team hadden plezier in het werk en raakten bevriend. Wij willen deze samenwerking graag voortzetten en het project uitbreiden naar het onderwerp "een gezonde manier van leven'. Dit onderwerp maakt zowel deel uit van het lesprogramma als van het alledaagse leven.'

<http://www.eotvos.sk/web/etwen.php?s=2>



Leeftijdsgroep:	8 - 15
Vak(ken):	Europa
Talen:	Engels, Hongaars
Duur:	twee jaar of langer
Type school:	basisonderwijs

Doel

Het voornaamste doel is de ontwikkeling van digitaal materiaal voor de bevordering van gezonde eetgewoonten. We wisselen daarnaast onderwijsmethoden met elkaar uit. We proberen specifieke onderwerpen boeiender te maken door de inzet van presentaties en video's. Bovendien betrekken we de ouders bij het project en versterken we de relatie tussen ouders en school. We hopen dat alle projectdeelnemers kennis zullen maken met de Hongaarse en Slowaakse portalen SDT en Infovek.

Pedagogische waarde

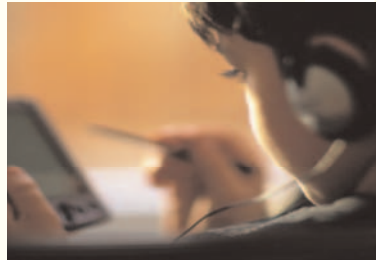
Beide scholen zijn gespecialiseerd in computerwetenschappen en het is daarom van groot belang om de aandacht te vestigen op een gezonde levensstijl.

Pedagogische innovatie wordt bereikt via de inzet van de nationale portalen SDT en Infovek voor meer informatie over deze onderwerpen. Vakken zoals biologie, informatica, wiskunde, techniek en kunst worden bij het project betrokken.

ICT-hulpmiddelen

Wij gebruiken internet voor de communicatie (e-mails, chatsessies, Messenger, videoconferenties, Skype en voicechats). We organiseren persoonlijke bijeenkomsten tijdens de Info Savaria-conferentie.

Learning & Sharing



Een virtuele straathoek

Oriveden Keskuskoulu (Finland)

Leerkracht: Tiina Sarisalmi

Iglemyr Skole (Noorwegen)

Leerkracht: Rita Schmidt

Via het project proberen we leerlingen met elkaar in contact te brengen en een samenwerkingsverband te ontwikkelen. Binnen het kader van het project 'The Image of the Other' schrijven de leerlingen brieven over diverse onderwerpen. De communicatie verloopt via forums en chatsessies in hun eigen leeromgeving. Daarnaast hopen wij de Engelse taalkennis en ICT-vaardigheden van onze leerlingen te vergroten en te verbeteren.

<http://www.orivedenkoulut.net/moodle/>

'Ik ben er nog steeds verbaasd over hoe snel de leerlingen het eTwinning-platform hebben opgepikt en het als hun eigen plek zijn beginnen te zien. Voor veel leerlingen is het platform een "virtuele straathoek", waar zij hun vrienden ontmoeten, kletsen, oefeningen doen en berichten lezen en schrijven. Vanuit onderwijs oogpunt is het echt geweldig. De leerlingen brengen hun tijd vrijwillig door in een volledig Engelstalige omgeving en leren in hun vrije tijd Engels.'



Leeftijdsgroep:	10 - 13
Vak(ken):	vreemde talen
Talen:	Engels
Duur:	een schooljaar
Type school:	basisonderwijs secundair onderwijs

Doel

Het project probeert contact en vriendschappen tussen leerlingen tot stand te brengen, zodat zij hun Engelse taalkennis en ICT-vaardigheden verder kunnen ontwikkelen.

Pedagogische waarde

Communicatieoefeningen in klassikaal verband doen altijd enigszins onnatuurlijk en geforceerd aan. Het maakt dus veel verschil als je contact hebt met echte mensen. Communiceren met andere leerlingen is boeiend, spannend en werkt inspirerend. De leerlingen oefenen hun Engelse communicatievaardigheden in een virtuele omgeving en maken daarbij gebruik van diverse interactieve hulpmiddelen. Tegelijkertijd maken zij kennis met leerlingen uit andere landen. De opdrachten hebben altijd betrekking op het alledaagse leven van de leerling en voldoen tegelijkertijd aan de doelen voor spreekvaardigheid en woordenschat van het vak Engels.

ICT-hulpmiddelen

Vanaf het begin waren de leerlingen buitengewoon enthousiast over eTwinning. Ze vinden het leuk om de Engelse les in het ICT-lokaal door te brengen. Ze beschouwen het eigenlijk niet meer als les. Tussen de Engelse grammatica en de oefeningen door maken ze alleen maar lol. Leerlingen zijn erg gemotiveerd bij het vinden van manieren om zich te uiten. Meer dan de helft van de leerlingen brengt ook in hun vrije tijd tijd op het eTwinning-platform door om berichten te lezen en te beantwoorden. Sommige leerlingen besteden 1-2 uur per dag aan het 'leren van de Engelse taal' en versturen berichten zonder zich al te druk te maken over eventuele fouten.

Playing & Learning

Cultureel leren op de kleuterschool



Przedszkole Publiczne nr 5, GŁOGÓW (Polen)

Leerkracht: Ewa Kurzak

Escuela Infantil Gloria Fuertes (Spanje)

Leerkracht: Maria Piedad Avello

Ons project is geschikt voor kinderen in de leeftijd van 5 tot 6 jaar. De communicatietaal is Engels. De kinderen sturen via internet informatie over zichzelf naar de partnerkleuterschool. Ze schrijven korte teksten. Samen met de leerkracht zoeken ze naar overeenkomsten en verschillen tussen het leven op school en thuis. Via het project doen de kinderen kennis op over andere manieren van leven en spelen in Europese landen.

'Het succes van andere leerkrachten werkt zeer motiverend. Samenwerken kan veel voldoening schenken als je een gezamenlijk doel, gezamenlijke taken en interesses hebt en als team samenwerkt. Ook onze leerlingen doen actief mee en beleven veel plezier aan het project.

We hebben bovendien geleerd dat er veel overeenkomsten bestaan tussen de twee onderwijssystemen: we gebruiken dezelfde kennisbronnen en pedagogische theorieën, een vergelijkbare werkstructuur en leermethoden. Door deelname aan het project wordt het kind voorbereid op een op kennis gebaseerde informatiemaatschappij.'



Leeftijdsgroep:	5 - 6
Vak(ken):	vreemde talen
Gebruikte taal/talen:	Engels
Duur:	een schooljaar
Type school:	kleuteronderwijs

Doel

Ons doel is om voor de communicatie en samenwerking multimediahulpmiddelen te gebruiken en kennis te maken met verschillende culturen.

We wisselen informatie uit over de lerarenopleiding in beide landen, over software en het gemak van de inzet van computerprogramma's. We ontwikkelen gezamenlijke methoden, doelen en materialen op kleuterschoolniveau en doen gezamenlijke ervaringen op.

Pedagogische waarde

De kinderen zetten met veel plezier ICT-middelen in ten behoeve van de communicatie en uitwisseling van informatie, en leren tegelijkertijd Engels. Wij bieden onze leerlingen de mogelijkheid om vaardigheden te leren en te ontwikkelen, zoals planning, besluitvorming en de verantwoordelijke uitvoering van taken. Kinderen leren hun aandacht op iets te richten. Ze leren daarnaast individueel te leren en in groepen te spelen. De gekozen taken hebben betrekking op de alledaagse activiteiten die de leerkracht met de kinderen uitvoert. De lesprogramma's in beide kleuterscholen zijn gebaseerd op de seizoenen en feestdagen. Kennis vergaren over de technische en sociale omgeving staat hierbij voorop. Onze leerlingen spelen vergelijkbare spelletjes; onze kleuterschool biedt ook vergelijkbare vormen van geestelijke, artistieke en fysieke activiteiten aan.

ICT-hulpmiddelen

De kinderen leren werken met de computer, een digitale camera, een scanner en een printer. Wij gebruiken de software uit het pakket MS Office 2003.

Playing and Learning About Europe Through ICT

Leren door te doen op de kleuterschool



Kindergarten Soeding (Oostenrijk)

Leerkracht: Claudia Gartler

Jardim de Infância de Várzea (Portugal)

Leerkracht: Diana Oliveira

Doel van dit project: leren door te doen met behulp van nieuwe technologieën. Met de computer en internet zijn de leerlingen (5 tot 7 jaar) in staat om met leerlingen uit Europa te communiceren en samen met hen te leren.

www.kindergarten-soeding.com/projekte/etwinning-de.htm (DE).

'De uitwisseling tussen beide scholen verloopt erg goed – de kinderen doen actief mee en werken zelfstandig met de computer.

Wij werken tijdens het project aan een boekje over mijn school, mijn woonplaats, mijn land, mijn familie; tekeningen, schilderijen en andere onderwerpen. Het potentieel van de computer als leermiddel wordt volledig benut – leerlingen zonder lees- en schrijfvaardigheden raken vertrouwd met dit hulpmiddel.'



Leeftijdsgroep:	5 - 7
Vak(ken):	informatica/ICT
Talen:	Engels
Duur:	twee jaar of langer
Type school:	kleuteronderwijs

Doel

De ontwikkeling van ICT-vaardigheden om samen met andere Europese scholen te communiceren, te leren en informatie uit te wisselen.

Pedagogische waarde

De integratie van ICT in de dagelijkse activiteiten en spelletjes op de kleuterschool.

Interview: www.etwinning.at

ICT-hulpmiddelen

Wij hebben voor de communicatie gebruikgemaakt van PowerPoint-presentaties, video's, foto's, tekeningen en e-mails. We hebben foto's, tekeningen, boekjes en films uitgewisseld. Daarnaast heeft elke school een webpagina gemaakt en hebben we informatie over onze school, onze woonplaats en ons land uitgewisseld. We hebben geprobeerd zo veel mogelijk mensen met elkaar in contact te brengen: leerkrachten, niet-onderwijzend schoolpersoneel, schoolhoofden, leerlingen en ouders. In de loop van het project zullen verdere activiteiten worden ontwikkeld.

Talking Through Time



Kijk op de geschiedenis

Dun Salv Portelli Primary School C (Malta)

Leerkracht: Maria Mintoff

Cauldeen Primary School (Verenigd Koninkrijk)

Leerkracht: George Glass

Projectbeschrijving

Wij hebben onderwijsmateriaal ontwikkeld en uitgewisseld om onze leerlingen een unieke kijk op de belangrijke historische periode van de Tweede Wereldoorlog te bieden. De leerlingen discussieerden met elkaar, zochten informatie op in de plaatselijke bibliotheek en spraken met hun grootouders en andere bejaarden over de dingen die tijdens de Tweede Wereldoorlog in hun woonplaats waren gebeurd en welke invloed dit op het dagelijkse leven had. Tussen de twee generaties – die in veel gevallen wel een halve eeuw in leeftijd van elkaar verschilden – ontstond wederzijds respect en bewondering, terwijl zij op een intense en zinvolle manier met elkaar in contact kwamen.

<http://www.ww2inthehighlands.co.uk/etwinning/index.htm>

'Onze kinderen hadden veel plezier in het vergroten en verdiepen van hun kennis en inzicht. Ze kregen de kans om onderzoek te doen naar de vooroordelen tussen de generaties op basis van de verhalen die ze hadden gehoord. Via klassikale discussies konden de leerlingen deze informatie in een historische context plaatsen. Zo deden zij meer kennis op over onze Europese partners en ontwikkelden ze meer begrip. Onze school heeft geprofiteerd van deze waardevolle ervaring en de samenwerking met andere Europese professionals. Geïnteresseerden kunnen terecht op een gezamenlijke website over dit Europese initiatief, die een blijvende herinnering is aan dit project.'



Leeftijdsgroep:	10 - 11
Vak(ken):	maatschappijleer, religie en ethiek, filosofie
Talen:	Engels
Duur:	zes maanden
Type school:	basisonderwijs

Doel

Leerlingen laten nadenken over het verleden. Onze projectdoelen: het opdoen van taalkennis, het leren van een tweede taal, ICT via e-mail, digitaal opnemen en digitale bewerking, internetonderzoek en uitwisseling van materialen, ontwikkeling van vaardigheden op het gebied van film, geschiedenis, aardrijkskunde, milieuleer, internationaal staatsburgerschap en nog veel meer gebieden binnen het uitgebreide lesprogramma. Er werd al snel meer werk zonder de pc verricht dan met ICT-hulpmiddelen, en de activiteiten strekten zich uit over alle vakken.

Pedagogische waarde

De kinderen hebben veel onderzoek en werk besteed aan hun vragen. Ze hebben een groot aantal verhalen en herinneringen met behulp van bewerkingsprogramma's bewerkt om de nadruk te leggen op de individuele herinneringen, gedachten, gevoelens en intense persoonlijke ervaringen. De leerlingen gingen daarna op zoek naar plaatjes, foto's, filmmateriaal en historische documentatie ter illustratie van en als achtergrond voor vertelde herinneringen. Met behulp van het materiaal van de partnerschool waren onze leerlingen in staat de ervaringen binnen een bredere Europese context te plaatsen en te vergelijken.

ICT-hulpmiddelen

De leerlingen uit het Verenigd Koninkrijk hebben digitale opnames gemaakt van de persoonlijke verhalen, gedachten en gevoelens van de generatie die deze belangrijke periode in de Europese en wereldgeschiedenis heeft beleefd of er zelfs aan heeft deelgenomen. De leerlingen op Malta hebben het plaatselijke effect van de Tweede Wereldoorlog in hun eigen regio onderzocht en herinneringen verzameld voor het eTwinning-project.

Travelling Buddies

Het verhaal van een reizende pop



Hornbaek Skole (Denemarken)

Leerkracht: Lone Nielsen

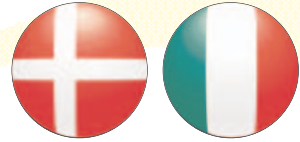
4° Circolo Didattico Udine (Italië)

Leerkracht: Amelia Giorietto

Tijdens het bezoek van een pop leren de kinderen over elkaars landen, scholen en het alledaagse leven. Het resultaat zal verschijnen in het boekje van de pop en op de website van de school. Andere klassen werken samen aan dezelfde thema's via PowerPoint-presentaties, boekjes, tekeningen en homepages.

<http://www.hornbaek-skole.helsingor.dk/Infoweb>

'Voor de derde klas, die samenwerkt met een klas in het Verenigd Koninkrijk, vormde dit een grote uitdaging aangezien deze klas voor het eerst mee deed aan een Europees project. Ook de taal bleek voor zowel leerlingen als leerkrachten een hele uitdaging. Aan het begin werden tekeningen en foto's als communicatiemiddel gebruikt en die bleken vaak meer te zeggen dan woorden. Dat werkte prima.'



Leeftijdsgroep:	9 - 12
Vak(ken):	alle vakken
Talen:	Engels
Duur:	een schooljaar
Type school:	basisonderwijs

Doel

Via het project proberen wij de Engelse taalvaardigheid en de ICT-kennis van leerlingen te vergroten (leren door te doen). Op beide scholen is Engels geen tweede taal, dus de leerlingen hadden hetzelfde niveau.

Pedagogische waarde

Door samenwerking met leerlingen uit andere landen worden de kennis van de vreemde taal, de ICT-vaardigheden en de interculturele competentie verbeterd. Het is voor 9-jarigen een hele uitdaging om mee te werken aan een Europees project, maar de communicatie via tekeningen en foto's verliep prima.

ICT-hulpmiddelen

Wij hebben gecommuniceerd en informatie uitgewisseld via e-mails, PowerPoint-presentaties en informatie op de websites van de school.

Voortgang

Aan het begin maakten de leerlingen tekeningen en namen zij foto's, maar al snel kregen zij het programma PowerPoint onder de knie en verstuurden zij hun verhaal samen met de pop via internet naar de volgende school.

Unsere Dörfer /Leben im Vergleich



Kennismaken met de buren

Grundschule Klein Berßen (Duitsland)

Leerkracht: Rainer Baller

VS Zöblen (Oostenrijk)

Leerkracht: Monika Bilgeri

Tijdens dit project hebben wij het alledaagse leven van leerlingen in de leeftijd van 6 tot 11 in een bergachtig gebied in Oostenrijk (de hele school telt slechts 10 leerlingen) vergeleken met een grotere school in een vlakkere regio in Noord-Duitsland. De leerlingen wisselden ook informatie uit over de schoolsystemen en gewoonten/tradities (voornamelijk op het gebied van het kerstfeest).

www.vs-zoeblen.tsn.at

TwinSpace:

<http://twinspace.etwinning.net/launcher.cfm?lang=en&cid=246>

'Het project biedt de leerlingen een zeer intensief en spannend uitwisselingsprogramma en zorgt ervoor dat zij zichzelf en hun leefomgeving aan anderen moeten presenteren. Het project stimuleert bovendien zelfstandig werken.

De kinderen krijgen mappen met de onderwerpen en materialen mee naar huis, zodat ook hun ouders bij het project worden betrokken.'



Leeftijdsgroep:	6 - 11
Vak(ken):	geschiedenis/tradities
Talen:	Duits
Duur:	een schooljaar
Type school:	basisonderwijs

Doel

Leerlingen de kans geven om meer te leren over het leven en het onderwijs in buurlanden, zodat uiteindelijk eventuele vooroordelen over buurlanden kunnen worden verminderd.

Pedagogische waarde

De kinderen doen meer kennis op over de cultuur en het alledaagse leven in andere delen van Europa en zoeken zelfstandig informatie op internet. Bovendien kunnen eventuele vooroordelen worden verminderd.

Meer informatie in het Duits: <http://www.etwinning.at/>

ICT-hulpmiddelen

De leerlingen maken gebruik van e-mail, PowerPoint, plaatjes en tekeningen, digitale foto's en internet voor de uitwerking van de onderwerpen.

De leerlingen stellen zich via e-mail aan elkaar voor en wisselen zo informatie uit. Ze krijgen verschillende taken om zelfstandig informatie te verzamelen. Ze gebruiken de pc en internet als communicatie- en informatiemiddel.

Values in School Life

Waarden overdragen aan jongeren



CEIP Tucci, Andalucía (Spanje)

Leerkracht: Eduardo Marín

2nd Elementary School of Paleo Faliro, Athene (Griekenland)

Leerkracht: Mary Frentzou

Istituto Comprensivo 'Paolo Borsellino' (Italië)

Leerkracht: Rocco Spano

Via het project 'Values in School Life and School Celebrations' wordt democratisch burgerschap via binnen- en buitenschoolse activiteiten ontwikkeld. Leerlingen krijgen de kans om zaken als intercultureel onderwijs, diversiteit en Europese waarden op een creatieve manier en via internet te onderzoeken. We hebben dit project ontwikkeld, omdat we ons bewust zijn van het belang van waardenonderwijs en de rol van leerkrachten als voorbeeld voor waardegeoriënteerd onderwijs.

http://users.att.sch.gr/rmfrentzou/ETWINNING_COMMON/Action%20Plan.htm

'Ons eTwinning actieplan bleek een uitstekend hulpmiddel voor onze samenwerking. Ons actieplan concentreert zich op een reeks belangrijke onderwijswaarden. Elke maand, van oktober tot juni, wordt een specifieke waarde behandeld. Leerlingen gaan met deze waarden aan de slag en organiseren schoolactiviteiten, creatieve producties, beschouwingen, festiviteiten en acties binnen de gemeenschap, en wisselen deze uit via websites, e-mail en andere elektronische hulpmiddelen. Dit actieplan zorgt voor een systematische aanpak van ons project rond het thema waarden voor schoolactiviteiten en festiviteiten. Indien mogelijk worden schoolfeesten gekoppeld aan Europese of internationale feesten ter vergroting van de kennis op dit gebied van leerlingen, leerkrachten, ouders en plaatselijke gemeenschappen binnen ons project.'



Leeftijdsgroep:	6 - 14
Vak(ken):	milieu
Talen:	Engels
Duur:	twee jaar of langer
Type school:	basisonderwijs

Doel

Door middel van het project willen wij de leerlingen via de Europese multiculturele en interculturele diversiteit vertrouwd maken met de gezamenlijke culturele historie van Europa. Op deze manier worden zij in staat gesteld om hun eigen waardensysteem te ontwikkelen. Andere doelen: het leren van creatieve schrijftechnieken als hulpmiddel voor de analyse van waarden en gedragingen; de verbetering van ICT-vaardigheden, de vergroting van internetkennis en de ontwikkeling van strategieën om meningen en ideeën te communiceren; de verbetering van de vaardigheid in de vreemde taal als stimulans voor culturele uitwisseling. Wij willen bovendien leerlingen met speciale leerbehoeften en mindervalide leerlingen bij het project betrekken, zodat zij via hun specifieke vaardigheden ook een bijdrage kunnen leveren.

Pedagogische waarde

Wij zijn van plan om grote delen van het werk van de leerlingen op de websites te publiceren in de vorm van tekeningen, verhalen over observaties, enz. De activiteiten kunnen bestaan uit geschreven teksten, foto's, films, situaties, kunst, schilderijen e.d., bespiegelende dialogen, creatieve verhalen, tentoonstellingen en demonstraties, voorstellen voor beschouwingen en noodzakelijke acties.

ICT-hulpmiddelen

De diverse bijdragen worden via e-mail, chatsessies en forums besproken. Suggesties en resultaten worden ten behoeve van de uitwisseling van nuttige leermethoden op een gezamenlijke website gepubliceerd.

Crop Circles



Creatieve wiskunde

ITCS 'Cesare Vivante' (Italië)

Leerkracht: Palmira Ronchi

Sint-Donatus instituut (België)

Leerkracht: Ivan de Winne

Intercultural Gymnasium of Thessaloniki (Griekenland)

Leerkracht: Dimitris Kastaniotis

Voor dit project hebben wij een gezamenlijke activiteit georganiseerd, een wedstrijd waarbij leerlingen met behulp van GeoGebra (een gratis wiskundeprogramma) enkele graancirkels moesten maken. Geen al te moeilijke, maar des te boeiender taak. Dit was de eerste stap naar samenwerking. De betrokken scholen kunnen vanzelfsprekend ook lesmateriaal voor andere vakken ontwikkelen en collega's van andere vakken bij het project betrekken, zoals techniek, scheikunde en natuurkunde.

http://www.vivante.it/com@net/crop_circles.html

<http://www.math.be/>

<http://users.sch.gr/dkastani/grcrop.html>

'Geometrische structuren vormen in het vak wiskunde een basisonderwerp in alle Europese landen. Door computersoftware als hulpmiddel te gebruiken voor het oplossen van wiskundige vraagstukken, kunnen ICT en traditionele leermethoden op een innovatieve manier met elkaar worden gecombineerd.'



Leeftijdsgroep:	13 - 18
Vak(ken):	milieu
Talen:	Engels
Duur:	twee jaar of langer
Type school:	secundair onderwijs

Doel

Het netwerk stimuleert de inzet van door de computer ondersteunde, gezamenlijke leermethoden voor het vak wiskunde en wil graag in contact komen met meer Europese wiskundeleraren. Via de vorming van een scholennetwerk is er ook een betere focus mogelijk op de didactische aspecten van de inzet van gratis wiskundesoftware in gezamenlijke schoolactiviteiten waarbij andere wetenschappelijke disciplines betrokken zijn.

Pedagogische waarde

De groep leerkrachten in het project had de taak om een prettige taal- en wiskundeomgeving te creëren en de creativiteit van de leerlingen zodanig te stimuleren dat zij individueel en in teamverband een graancirkel zouden kiezen en maken. De nadruk ligt dus op de persoonlijke creativiteit van de leerling.

ICT-hulpmiddelen

Wij hebben gebruik gemaakt van Geogebra, www.geogebra.at, een gratis wiskundeprogramma voor het maken van graancirkels (hierna konden wij ook gebruik maken van andere gratis wiskundesoftware, zoals Geonext <http://geonext.uni-bayreuth.de/>) en overige toepassingen, zoals publiceren op internet, hulpmiddelen voor videoconferenties (Skype en Festoon), browsers, e-mails, grafische software (CorelDRAW, Adobe Photoshop) en tekstverwerkingsprogramma's.

D&L eMag



eJournal op school

ZŠ a MŠ Divina (Slowakije)
Leerkracht: Ludovít Sopcak

Realschule Lindlar (Duitsland)
Leerkracht: Marion Knips

Projectbeschrijving

Wij hebben een e-Journal-project uitgevoerd binnen het kader van mediaonderwijs. Onze leerlingen vertellen over het leven op school door artikelen te schrijven en foto's en video's te maken. Ze leren hoe je objecten scant, foto's verwerkt, digitale opnamen maakt, forums en chatrooms gebruikt, enz. De artikelen over de laatste nieuwtjes op school worden in het Engels, Duits en Slowaaks geschreven.

<http://www.divina-lindlar.net>

'De kinderen vertellen over het leven op school door artikelen te schrijven en foto's en video's te maken. Ze leren hoe je objecten scant, foto's verwerkt, digitale opnamen maakt en forums en chatrooms gebruikt. Tijdens audioconferenties krijgen de leerlingen uit beide landen de kans om elkaar beter te leren kennen. De artikelen over de laatste nieuwtjes op school worden in het Duits en Slowaaks geschreven en worden door de leerlingen in het Engels vertaald.'



Leeftijdsgroep:	10 - 16
Vak(ken):	alle vakken
Talen:	Duits, Engels
Duur:	een schooljaar
Type school:	basisonderwijs/secundair onderwijs

Doel

Een zinvolle inzet van ICT en het scherpen van het kritische denkvermogen van onze leerlingen zijn de hoofdoelen van ons e-Journal-project. Wij willen de leerlingen daarnaast mediakennis meegeven, contacten tot stand brengen tussen de leerlingen van de twee partnerscholen, de taalvaardigheid (Engels en Duits) verbeteren en het gebruik van internet stimuleren.

Pedagogische waarde

De mediavaardigheden van de leerlingen zijn verbeterd en de vriendschap tussen de twee scholen kon worden verdiept. Het project bestreek diverse vakken en de leerlingen werkten in groepen samen.

ICT-hulpmiddelen

Wij hebben erg goede ervaringen met videoconferenties. Hiervoor hebben wij Yahoo! Messenger en eenvoudige webcams ingezet. De Skype-software was nodig voor de stemoverdracht. Onze leerlingen vonden deze sessies erg leuk, omdat zij elkaar konden zien.

Wij hebben een website, webalbums en geluidsopnamen in webformaat (mp3) gemaakt. Daarnaast hebben wij gebruikgemaakt van tekst- en fotobewerkingsprogramma's, e-mails, chatsessies, internet, video, skyping, forums, Messenger, scannen en digitale fotografie.

European Classrooms Colourful Classrooms



Een virtueel boek

Wilhelm von Humboldt (Duitsland)

Leerkracht: Uta Lindemann

Liceo Lammi (Finland)

Leerkracht: Pujo Vainio

European Classrooms is een virtueel boek over de internationale diversiteit van scholing en onderwijs. De teksten en illustraties worden door leerlingen uit diverse landen gepubliceerd. De leerlingen beslissen zelf over de tekstsoort en de kleurige illustraties. Het project richt zich op alle schoolniveaus, alle vakken en alle leerlingen die graag schrijven of illustreren.

<http://www.edu.fi/magazinefactory/>

'Het project is in het najaar van 2005 op grote schaal van start gegaan. De leerling staat binnen het project centraal. Wij zouden graag zien dat leerlingen in onderlinge samenwerking en op een vredige manier Europese klaslokalen/bonte klaslokalen creëren. We werken hierbij met het hulpmiddel Magazine Factory, dat door de Finse Nationale Onderwijsraad is ontwikkeld. Elke school die meedoet krijgt een eigen wachtwoord om op deze website te kunnen werken. Dankzij Magazine Factory is dit mogelijk.'



Leeftijdsgroep:	7 - 20
Vak(ken):	alle vakken
Talen:	Duits, Engels, Spaans, Frans, Italiaans, Fins, Zweeds
Duur:	twee jaar of langer
Type school:	secundair onderwijs

Doel

Via het project European Classrooms/Colourful Classrooms willen wij een samenwerkingsverband tot stand brengen tussen verschillende vakken, leerlingen en leerkrachten en niet-onderwijzend personeel. Bovendien kan de taalvaardigheid worden verbeterd. Wij zouden allemaal iets moeten weten over publiceren op internet. Het is van groot belang om te laten zien hoe divers het onderwijs in verschillende culturen is. We werken volgens de idealen van 'Onderwijs voor Allen' van de UNESCO. We streven naar meer begrip tussen verschillende culturen. We beschouwen onderwijs als een fundamenteel mensenrecht. We willen nadenken over de diversiteit van het onderwijs binnen verschillende culturen om zo meer inzicht te krijgen in de mens. Het is bovendien boeiend om te leren hoe een dag er in andere delen van het land uitziet.

Pedagogische waarde

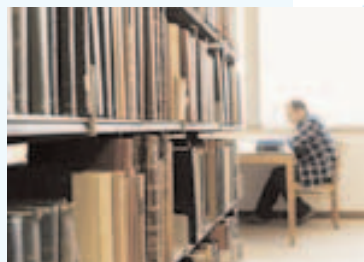
Wij vragen leerlingen uit verschillende scholen hun schooldag en school te beschrijven. Leerlingen mogen de tekstsoort zelf bepalen: gedichten, essays, aforismen, columns, causerieën, ... De teksten en illustraties mogen betrekking hebben op elk vak.

ICT-hulpmiddelen

Voor het project wordt basis-ICT ingezet. Speciale technische vaardigheden zijn niet vereist. Kennis over e-mail en digitale fotografie is in het begin voldoende.

Europe, Éducation, École

Filosofie in het alledaagse leven



Lycée de Sèvres (Frankrijk) Leerkracht: Michalewski Czeslaw

Ecole secondaire Dzukija (Litouwen)

Leerkracht: Susinskiene Vilija

Liceo Classico 'Ludovico Antonio Muratori' (Italië)

Leerkracht: Elisabetta Imperato

Lycée no. VII, Peristeri (Griekenland) Leerkracht: Emilios Politis

Gymnasium Matyase Lerche, Brno (Tsjechië)

Leerkracht: Ferlay Franck

Gymnázium J.G. Tajovského, Banská Bystrica (Slowakije)

Leerkracht: Ľudmila Strmeňová

Via dit project proberen wij een netwerk te creëren voor langeafstandsuitwisseling (ICT) tussen leerlingen van middelbare scholen, studenten en leerkrachten om te brainstormen over de rol van cultuur, onderwijs en scholen in een Europa van de toekomst. We doen dit via vakken als filosofie, literatuur, talen en geschiedenis.

'Als leerkracht kreeg ik tijdens dit project de kans om een uitspraak van Plato aan te halen, die over onderwijs zei dat het "op een buitengewoon eenvoudige en efficiënte manier een verandering van standpunten teweeg moet brengen". Het is inderdaad belangrijk om je eigen opvattingen bij te stellen. Daartoe behoort ook je manier van werken en lesgeven! Open willen staan voor innovatie en je onbevooroordeeld openstellen voor de mogelijke meningsverschillen die tijdens een dergelijk project kunnen ontstaan: dat is zeker niet de "gemakkelijkste" weg! Maar een succesvolle samenwerking geeft je vaak het gevoel dat alles veel eenvoudiger is als je er samen aan werkt.'

<http://lyc-sevres.ac-versailles.fr/projet-eee.php> <http://lyc-sevres.ac-versailles.fr/projet-eee080205Fr.in.pdf>



Leeftijdsgroep:	16 - 20
Vak(ken):	maatschappijleer, religie en ethiek, filosofie
Talen:	Frans
Duur:	twee jaar of langer
Type school:	secundair onderwijs

Doel

Het hoofddoel van het project is de rol van cultuur binnen het Europa van de toekomst te onderzoeken en een sterke band tussen scholen tot stand te brengen. Wij willen cultuur bevorderen en het beslissingsvermogen van onze leerlingen stimuleren, zodat zij kunnen openstaan voor het Europese burgerschap. Daarnaast hopen wij via regelmatige uitwisselingen meer te leren over verschillende onderwijsinstellingen.

Pedagogische waarde

Voor dit project zijn bijvoorbeeld een technische uitrusting en enige kennis over e-communicatie vereist. Het lijkt erop dat een multilaterale samenwerking niet alleen leidt tot een grote ruimdenkendheid, maar ook tot de ontplooiing van onverwachte vaardigheden binnen elke school. Voor een dergelijk project worden diverse talenten en creatieve bronnen aangesproken. Deze vaardigheden, die onmisbaar zijn voor het succes van een videoconferentie, vormen de beloning voor de bijdrage van elke deelnemer. Enmenigeen zal wellicht nog eens nadenken over zijn mening over de pedagogische relatie. In dergelijke projecten blijkt de bijdrage van een leerling namelijk vaak net zoveel waard of net zo relevant te zijn als die van een leerkracht.

ICT-hulpmiddelen

We hebben een website ontwikkeld met een forum voor video- en chatdiscussies. Hierdoor kunnen we op lange afstand contact houden met onze partners en samen twee of drie live-internetconferenties per jaar organiseren. Elke conferentie staat in het teken van een van de projectthema's. Kenmerkend voor de genoemde hulpmiddelen is dat ze voor alle partners toegankelijk zijn en gemakkelijk in het gebruik zijn.

Génie du lieu et culture européenne

Kunst en de Europese traditie



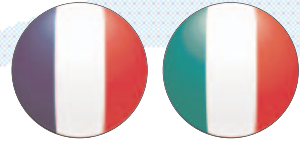
Lycée Marguerite de Navarre (Frankrijk),
Christian Perrier

ITC SANDRO PERTINI (Italië)
Leerkracht: Françoise Valdenaire

Liceo Scientifico Statale 'Francesco Cecioni' (Italië)
Leerkracht: Marina Marino

Via dit project proberen wij te achterhalen op welke manier de kunstwerken uit elk betrokken land verband houden met een regionale, nationale of Europese identiteit. Men kan bijvoorbeeld de invloed van de tijd en trends op de kunstwerken uit elk land onderzoeken of bepaalde kenmerken van impressionistische schilderijen bepalen.

'Ik ben om twee redenen aan dit project begonnen: Ik voel ten eerste erg veel voor het idee van een Europees cultureel bewustzijn dat niet is ontstaan door het Verdrag van Rome, maar zich door de eeuwen heen heeft ontwikkeld. Onder meer Erasmus, Rousseau, Goethe, Kafka, Michelangelo en Cervantes hebben ons geholpen deze gedeelde waarden te ontwikkelen en levendig te houden, zelfs als wij hun werk niet kennen. Deze waarden zijn een onderdeel van onze opvoeding en wij passen ze elke dag toe. Daar willen wij onze leerlingen deelgenoot van maken. Ten tweede sprak mij het idee erg aan om via internet samen te werken met collega's uit andere landen. Niet iedereen zal zich ervan bewust zijn dat er zoiets bestaat als een Europese identiteit, maar met behulp van eTwinning kunnen wij die in kaart brengen.'



Leeftijdsgroep:	16 - 18
Vak(ken):	taal en literatuur
Talen:	Frans, Italiaans
Duur:	een schooljaar
Type school:	secundair onderwijs

Doel

De hoofddoelen zijn:

- een onderzoek met leerlingen uitvoeren waarmee kan worden aangetoond dat Europa geen administratieve en kunstmatige structuur is, maar een gebied met een achtergrond die is gevormd door **verschillende culturele stromingen**;
- leerlingen in staat stellen via ICT projectactiviteiten uit te voeren;
- een samenwerking tot stand brengen tussen leerlingen van verschillende Europese landen;
- samen met collega's uit andere landen een project opzetten met pedagogische doelen.

Pedagogische waarde

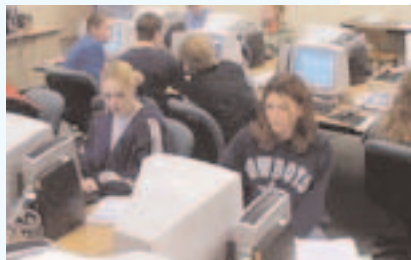
Wij zouden dit project ook alleen kunnen hebben uitvoeren, maar eTwinning biedt ons een **institutioneel kader** voor ons project dat geen deel uitmaakt van het officiële lesprogramma. De grensoverschrijdende samenwerking tussen scholen in verschillende landen en de inzet van nieuwe communicatietechnieken werken uiterst motiverend voor zowel leerlingen als leerkrachten.

ICT-hulpmiddelen

Voor de communicatie gebruiken we de programma's Wiki en Skype, en e-mails. Aan het einde van het project hopen wij een website te kunnen maken en die ook op cd-rom te zetten. Wij zullen tests uitvoeren met stemoverdracht via een mp3-systeem.

Gesichte und Gegenwart

Gezamenlijke geschiedenis in Asch – Selb

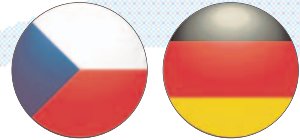


Základní škola AŠ, Kamenná 152, okres Cheb (Tsjechië)

Volksschule Erkersreuth/Selb-Plößberg Grundschule mit
Teilhauptschule II (Duitsland)

Wij hebben de gemeenschappelijke historie in het grensgebied tussen Duitsland en Tsjechië ontdekt door naar oude foto's te kijken en die met de huidige situatie te vergelijken. We hebben de foto's elektronisch uitgewisseld en de leerlingen discussieerden via e-mails in het Engels en Duits. Het project wordt afgesloten met een dvd die met hulp van de leerkrachten door de leerlingen zelf wordt gemaakt. Binnen de Duits-Tsjechische regio Asch-Selb, het grensgebied tussen Duitsland en Tsjechië, leven de mensen al sinds eeuwen als burens naast elkaar. In de loop der tijd veranderde hun relatie door de scheiding en samenvoeging van de regio's. De algemene geschiedenis en de bestaande vooroordelen tussen beide landen hebben de leerkrachten ertoe aangezet dit project te starten.

'Het is een hele uitdaging om de taalbarrières en raciale barrières van de leerlingen te overwinnen. Toch was het eerste deel van het project een groot succes en de leerlingen kijken uit naar de voortzetting van de activiteiten.'



Leeftijdsgroep:	10 - 15
Vak(ken):	geschiedenis/tradities
Talen:	Duits
Duur:	twee jaar of langer
Type school:	secundair onderwijs basisonderwijs

Doel

Aan de hand van het project willen wij aan de Duitse en Tsjechische leerlingen duidelijk maken welke verschillen en overeenkomsten er in hun regio's bestaan tussen het verleden en het heden.

Pedagogische waarde

De leerlingen wisselen regionale gegevens uit en leren elkaar zo beter kennen. Daarbij verbeteren ze ook nog eens hun taalvaardigheid. Aangezien er voor een persoonlijke aanpak is gekozen, raken de leerlingen al snel geïnteresseerd in elkaar, elkaars land en geschiedenis. De technische hulpmiddelen dienen ter ondersteuning van dit proces.

ICT-hulpmiddelen

Leerlingen leren de hulpmiddelen te gebruiken die voor de samenwerking vereist zijn. Zij gebruiken ICT om de projectactiviteiten te plannen en te organiseren. Hulpmiddelen worden ook gebruikt om bevindingen te presenteren en informatie uit te wisselen. Leerlingen zoeken op internet naar materiaal en informatie over het onderwerp. Ze gaan bij elkaar op bezoek om oude foto's met de huidige situatie te vergelijken. Na thuiskomst bewerken ze de gegevens en presenteren hun bevindingen op een website.

Zij komen hierna weer bij elkaar om samen aan een dvd te werken, zodat ze hun bevindingen en projectactiviteiten kunnen documenteren.

Home GREEN Home



Het huis van de toekomst

Gimnazija Poljane (Slovenië)

Leerkracht: Janja Jakoncic Faganel

Sint-Dimpnacollege (België)

Leerkracht: Manuella Borghs

Het ontwerp van een GROEN huis, waar duurzaam wonen een haalbaar doel is, een ideaal, alternatief, volledig uitgerust ecologisch huis voor alle Europese burgers; dat is het hoofddoel van ons project. Tijdens dit project leren leerkrachten en leerlingen elkaar kennen en werken zij samen aan de realisatie van een echt GROEN huis: het einddoel van het project ten behoeve van een duurzamere manier van leven.

<http://www.hgh.shp.hu>

'Wij eisen een volledige inzet van de leerlingen, omdat zij alleen goed kunnen meewerken als zij echt gemotiveerd zijn. En werken met gemotiveerde leerlingen is prachtig. De leerlingen werken samen met een Europese klas uit een partnerland die hetzelfde project uitvoert. De leerlingen zullen ontdekken wat Europees burgerschap is, namelijk een reeks opvattingen en interacties van individuen met betrekking tot één grote maatschappij.'



Leeftijdsgroep:	15 - 19
Vak(ken):	alle vakken
Talen:	Engels
Duur:	twee jaar of langer
Type school:	secundair onderwijs

Doel

Door inzet van de zogenoemde 'STAR values' kweken wij bewustzijn bij de leerlingen en ontwikkelen we het enige echte alternatief: een GROEN huis. De leerlingen zullen ontdekken wat Europees burgerschap is, namelijk een reeks opvattingen en interacties van individuen met betrekking tot één grote maatschappij. De leerlingen beoordelen de huidige situatie via onderzoek naar de waterkwaliteit, via informatie-inwinning over de plaatselijke waterverwerking en via enquêtes bij gezinnen in de regio over energieverbruik, levensstijl en duurzaam leven. De geïnterpreteerde resultaten vormen het startpunt voor virtuele discussies en echte bijeenkomsten.

Pedagogische waarde

Het project maakt deel uit van het lesprogramma. Binnen het kader van de natuurwetenschappen (biologie, scheikunde, natuurkunde) voeren de leerlingen een onderzoek naar de waterkwaliteit uit en interpreteren ze de resultaten. Binnen het kader van het vak informatica maken de leerlingen PowerPoint-presentaties, leren ze hoe je resultaten in Excel kunt weergeven, enz. In de taallessen leren ze spreekvaardigheid, het schrijven van e-mails, de presentatie van hun regio, cultuur, taal, het opstellen van toespraken, enz. Tijdens de aardrijkskundelessen leren ze meer over hun partnerland en vergelijken ze het met hun eigen situatie.

ICT-hulpmiddelen

Tijdens dit sociale leerproces maken leerlingen en leerkrachten gebruik van een e-learning-platform en geavanceerde technische hulpmiddelen die door Free You River zijn ontwikkeld. Leerlingen onderzoeken en vergelijken elkaars situatie, denkwijze, leefwijze, taal en cultuur, en beslissen samen over de ideale oplossing voor elk deel van het GROENE huis. Zij stellen gezamenlijk duurzame oplossingen voor: elke partner ontwikkelt een virtuele kamer van het ideale huis en presenteert die in een videoclip.

Internetzeitung und u.a. Austausch von Texten zur Unterstützung beim Erlernen der deutschen Sprache

Een internetkrant

Bischöfliche Maria-Montessori-Gesamtschule (Duitsland)
Leerkracht: Alfons Musolf

Súkromné gymnázium Prešov (Slowakije)
Leerkracht: Martina Vinjarova

Projectbeschrijving

Wij maken een elektronische krant over onderwerpen die zowel in Duitsland als Slowakije actueel en relevant zijn. Het hoofddoel van het project is dat de leerlingen uit beide landen samenwerken op ICT-gebied, bij het kiezen van de onderwerpen en de uitwisseling van informatie. De leerlingen communiceren en chatten via Lo-Net (Duits platform).

<http://www.ttbiz.wz.cz/sk/index2.php?kam=onas>
<http://www.bmmg.de/schule%20europa/index.htm>

'Het succes van het project is te danken aan het feit dat de betrokken collega's al snel een productieve samenwerking tot stand wisten te brengen, goed met elkaar konden opschieten en dezelfde doelen nastreefden. Flexibiliteit, creativiteit en spontaniteit zijn belangrijke voorwaarden voor een succesvolle samenwerking op een dergelijke afstand. Het is een prachtige ervaring als je mensen van een ander land via internet leert kennen en als er na enige tijd vriendschappen ontstaan.

Ik wil deze bijzondere ervaring – het ontstaan van een vriendschap tussen vreemden - met zo veel mogelijk leerkrachten en leerlingen in Europa delen!



Leeftijdsgroep:	14 - 17
Vak(ken):	informatica/ICT
Talen:	Duits
Duur:	een schooljaar
Type school:	secundair onderwijs

Doel

Het hoofddoel is om meer te leren over het ontwerp van een gezamenlijke internetkrant en de uitwisseling van teksten ter bevordering van de Duitse taalvaardigheid. Wij willen tevens meer leren over het partnerland en over de huidige economische, sociale en culturele situatie.

Pedagogische waarde

De leerlingen hebben tijdens het project een ander soort bewustzijn over Europa ontwikkeld. Het feit dat zij communiceren met leerlingen uit een ander land heeft een positief effect op hun interesse in Europese landen en de bijbehorende economische, sociale en culturele situatie. Deze kennis kun je weliswaar ook in de aardrijkskundeles opdoen, maar direct contact met mensen uit een ander Europees land motiveert de leerlingen veel meer dan welke andere leermethode ook.

ICT-hulpmiddelen

Wij maken voor de communicatie gebruik van internet (e-mails, chatsessies). De Duitse leerlingen versturen foto's en korte toelichtingen die als aanvulling kunnen worden gebruikt bij de teksten over de stad Leipzig die in de Slowaakse boeken over Duitsland te vinden zijn.

Wij gebruiken tot nu toe het virtuele klaslokaal via Lo-Net. Dit systeem blijkt toereikend te zijn voor de algemene werkzaamheden en de communicatie.

L'Eau dans la Ville

De invloed van water in onze steden



Athénée Royal Jean Rey (België)
Leerkracht: Françoise Meunier

Escola Básica 2+3 de Telheiras nº2 (Portugal)
Leerkracht: Maria Armanda Bairrão Dias

Via ons project 'L'eau dans la ville' proberen wij de invloed van water in onze steden te beschrijven, te analyseren en te vergelijken (landverzakkingen, milieu en vervuiling, economische en sociale invloeden) en een handvest over water op te stellen.

<http://www.arjr-couvin.be/come2004.htm>

'Ons succes is gedeeltelijk te danken aan het grote enthousiasme van onze leerlingen om leerlingen van andere scholen te ontmoeten. Naast het fysieke contact is het van groot belang dat de leerlingen samen aan een concreet project kunnen werken, zoals een tentoonstelling, een concert of een conferentie.'



Leeftijdsgroep:	14 - 19
Vak(ken):	milieu en alle vakken binnen het lesprogramma
Talen:	Frans
Duur:	twee jaar of langer
Type school:	secundair onderwijs, beroepsonderwijs, basisonderwijs

Doel

Doel van het project: de resultaten van elk jaar onderzoeken, bestuderen, analyseren en vergelijken op basis van drie aspecten: landverzakkingen, milieu en vervuiling, en economische en sociale invloeden. Wij willen elk jaar een tentoonstelling organiseren. We komen in België bij elkaar om zowel de echte als virtuele activiteiten af te sluiten.

Pedagogische waarde

Het project bestreek alle vakken binnen het lesprogramma en werd voor verschillende vakken uitgevoerd: sociale wetenschappen, informatica en management, ICT, biologie en praktijk, communicatie, geschiedenis, Frans. In bijna alle lessen wordt door de partners aan het project gewerkt.

ICT-hulpmiddelen

De leerlingen chatten en e-mailen om hun bevindingen door te geven. Zij gebruiken PowerPoint, video's, foto's en tekeningen, en maken ook kennis met toepassingen voor publicaties op internet.

Mathematics Without Borders

Wiskunde voor het
alledaagse leven



Ekpedeftiria Vassiliadi (Griekenland)

Leerkracht: Klitos Chatzigeorgiou

V Liceum Ogólnokształcące im. Roberta Schumana (Polen)

Leerkracht: Jolanta Grzywnowicz

Wij willen via dit project de interesse voor wiskunde stimuleren. We willen aan de leerlingen laten zien dat dit vak niet vervelend en moeilijk hoeft te zijn. Onze leerkrachten krijgen de kans om hun ervaringen op het gebied van wiskundeonderwijs en de inzet van ICT binnen het vak met collega's uit te wisselen. Onze leerlingen vergroten hun kennis en wiskundevaardigheden; zij verbeteren hun ICT-kennis en Engelse taalvaardigheid.

'De leerlingen vinden het leuk om te ontdekken dat wiskundemodellen boeiend en verrassend kunnen zijn en dat het vak ook nuttig is voor het alledaagse leven.

Zij herkennen het belang van wiskunde voor het alledaagse leven en passen het vak voor verschillende kennisgebieden toe.'



Leeftijdsgroep:	15 - 18
Vak(ken):	wiskunde en wetenschap
Talen:	Engels
Duur:	een schooljaar
Type school:	secundair onderwijs

Doel

Via dit project proberen wij de populariteit van het vak wiskunde te vergroten door te laten zien hoe nuttig het vak is binnen verschillende wetenschapsgebieden en het alledaagse leven. Wij stimuleren de leerlingen om met behulp van wiskunde hun kennis te vergoten en hun horizon te verbreden. Door de leerlingen kennis te laten maken met de inzetmogelijkheden van ICT binnen het wiskundeonderwijs willen we bovendien het gebruik van wiskunde als communicatiemiddel stimuleren.

Pedagogische waarde

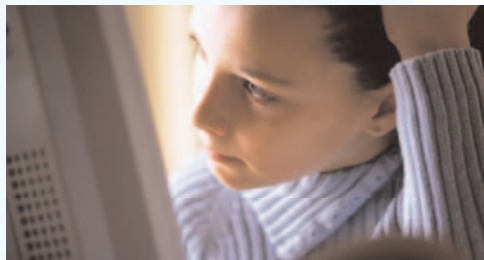
We hebben een wiskundeproject gekozen, omdat de exacte wetenschappen vandaag de dag van groot belang zijn. Wiskunde vormt de basis voor veel takken van de wetenschap en is verreweg de beste manier om de hersenen van leerlingen te trainen. Wiskunde heeft een eigen, specifieke taal en kan de communicatie tussen leerlingen uit verschillende landen vergemakkelijken. Om deze reden moeten wij wiskunde onder jonge leerlingen stimuleren en laten zien dat het vak ook leuk kan zijn. Tevens moeten wij op zoek naar de beste vorm van wiskundeonderwijs.

ICT-hulpmiddelen

Leerkrachten en leerlingen hebben steeds in onderling overleg besloten wat op internet zou worden gepubliceerd. De leerkrachten hielden toezicht op de activiteiten van de leerlingen en besloten samen met hen welke teksten en wiskundeopdrachten op de site werden gezet.

My Week

Een week in het leven van een Europese leerling



Tyri Gymnaasium (Estland)

Leerkracht: Laine Aluoja

5o Gymnasio Aigalew (Griekenland)

Leerkracht: Maria Tentzeraki

Binnen het kader van dit project beschrijven leerlingen hun schooldag en wat zij in hun vrije tijd in hun woonplaats doen. Het projectidee past in het lesprogramma van beide scholen: wij beschrijven onze leefomgeving en ontdekken positieve kanten. We introduceren tevens de nieuwe lidstaten van de Europese Unie, in het bijzonder Estland.

De leerlingen geven een beschrijving van een schooldag, hun schoolweek en de vakken. Ze analyseren tevens hun werk en onderzoeken de resultaten. Ze stellen een rooster voor de activiteiten op.

Ondertussen hebben de leerkrachten belangrijke details over het project op een blogsite geplaatst om een korte omschrijving van ons project en de voortgang te geven: <http://projectmyweek.blogspot.com>

<http://www2.edu.fi/magazinefactory/magazines/projectmyweek>

'De hele school was bij het project betrokken: oudere leerlingen hebben bijvoorbeeld geholpen bij het schrijven van korte verhalen over leerlingen die met elkaar communiceren en hebben de jongere leerlingen ondersteund bij het gebruik van internet en het verzamelen van de noodzakelijke informatie. Onze leerlingen, die pas 12 jaar oud zijn, hadden geen enkel probleem met het gebruik van de TwinSpace. Integendeel, zij vonden het hulpmiddel zeer prettig en gebruiksvriendelijk.'



Leeftijdsgroep:	12 - 14
Vak(ken):	geschiedenis/tradities
Talen:	Engels
Duur:	een schooljaar
Type school:	secundair onderwijs

Doel

Het project heeft meerdere doelen. Ten eerste proberen wij het leerproces voor leerlingen aantrekkelijker te maken door de inzet van computers, zodat zij het werk op school en thuis kunnen vergelijken. Zij kunnen bovendien vrijetijdsactiviteiten met leren combineren, bijvoorbeeld een vreemde taal leren en kennis opdoen over andere landen en hun leerdoelen. Ten tweede kunnen leerkrachten de lesprogramma's van middelbare scholen met elkaar vergelijken; ze kunnen de hoeveelheid werk voor de leerlingen per week vergelijken en ervaringen uitwisselen.

Pedagogische waarde

Het overgrote deel van onze leerlingen had er nog nooit bij stilgestaan dat leerlingen in andere landen op een soortgelijke school zitten en een vergelijkbaar leven leiden! Via dit project kwamen zij dichterbij Europa en het heeft hun kijk op de wereld veranderd. De leerlingen hebben geleerd om hun gedachten onder woorden te brengen, zodat een buitenlandse leerling in staat was de betekenis te begrijpen. Er ontstond ook een nieuwe manier van leren (communicatie via internet) buiten het klaslokaal om, die nogal verschilt van het onderwijs dat de leerlingen gewend zijn.

ICT-hulpmiddelen

De leerlingen hebben geleerd hoe zij op een effectieve manier gebruik kunnen maken van de TwinSpace om ideeën uit te wisselen en elkaar te leren kennen. Waardevolle informatie uit deze gesprekken over het dagelijkse leven werd verzameld en in mappen ingedeeld. Onder het hoofdkopje 'Mijn week' hebben de leerlingen diverse mappen samengesteld: 'Mijn school', 'Mijn klas', 'Mijn stad', enz. Het e-Journal werd gemaakt met behulp van Magazine Factory van de Finse Nationale Onderwijsraad, een internethulpmiddel voor leerkrachten en leerlingen waarmee zij hun eigen webkranten kunnen maken.

Olive Tree–Olive oil



Cultuur via de olijfboom

8th LYCEUM of PATRAS (Griekenland)

Leerkracht: Angeliki Ikonopoulou

IPSIA Trebisacce (E. Aletti) (Italië)

Leerkracht: Teresa Costanza

Het hoofdproduct van onze beide landen (Griekenland en Italië) is olijfolie. Binnen het kader van dit project bestuderen wij de olijfbom en olijfolie vanuit **historisch** oogpunt (geschiedenis, klederdracht en tradities, mythes, spreekwoorden), **sportief** oogpunt (Olympische Spelen) en met betrekking tot het **mediterrane dieet** (kook- en bakrecepten).

http://etwinning.sch.gr:6080/projects/elia/About_en.htm

'De leerlingen hebben tijdens het project een ander soort bewustzijn over Europa ontwikkeld. Het feit dat zij communiceren met leerlingen uit een ander land heeft een positief effect op hun interesse in Europese landen en de bijbehorende economische, sociale en culturele omstandigheden. Leerlingen kunnen deze kennis ook in de aardrijkskundeles opdoen, maar direct contact met mensen uit een ander Europees land motiveert de leerlingen veel meer dan enige andere leermethode. Mijn collega was de beste medewerker die ik mij had kunnen wensen. We hadden bijna drie keer per week contact. We hadden zoveel over het project en daarbuiten te bespreken. Ik heb het gevoel dat ik haar al heel lang ken. In de zomer heb ik haar uitgenodigd om naar Patras te komen om elkaar te ontmoeten.'



Leeftijdsgroep:	15 - 18
Vak(ken):	geschiedenis/tradities
Talen:	Grieks, Engels
Duur:	drie maanden
Type school:	secundair onderwijs, beroepsonderwijs

Doel

De hoofddoelen zijn:

- overeenkomsten en verschillen ontdekken tussen het eigen land en een land met een andere cultuur;
- ervaringen uitwisselen;
- sociale verschillen vergelijken;
- een vreemde taal leren;
- samenwerken op schoolniveau.

Pedagogische waarde

De leerlingen hebben elkaar verteld over hun school, familie, sociale leven en cultuur, en hebben tegelijkertijd hun ICT-vaardigheden verbeterd. Zij konden hun Engels oefenen en nieuwe e-mailvrienden maken. Het project verbeterde het pedagogische proces.

De leerkrachten deelden dezelfde pedagogische waarden en probeerden elkaars lesrooster via de betreffende vakken te leren kennen.

ICT-hulpmiddelen

Wij hebben voor de communicatie gebruikgemaakt van internet (e-mails) en hebben een cd-rom en een tweetalige functionele website gemaakt.

Saber Partilhar / Conversar

Opvattingen uitwisselen



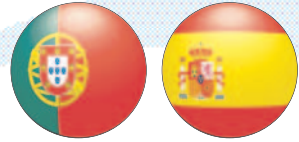
Escola Secundária de Pinheiro e Rosa - Faro (Portugal)
Leerkracht: Alexandre Lima

IES San Juan de Dios – Medina Sidonia, Cádiz (Spanje)
Leerkracht: Miguel Roa

Binnen het kader van dit project wisselen Portugese en Spaanse leerlingen informatie uit over hun school, woonplaats, hobby's en interesses. Ons project eindigt met een driedaagse ontmoeting, aangezien onze scholen niet zo ver van elkaar uit de buurt liggen.

<http://www.es-pr.net/~etwinning/>
<http://etwinningmedinasidonia.blogspot.com>

'De leerlingen worden vooral gemotiveerd door hun betrokkenheid bij de partnerleerlingen en niet zozeer door het feit dat de leerkracht een taak heeft opgegeven. ICT-hulpmiddelen worden ingezet om te kunnen communiceren.'



Leeftijdsgroep:	16 - 18
Vak(ken):	Spaans als vreemde taal, mediavakken
Talen:	Spaans en Portugees
Duur:	twee jaar of langer
Type school:	secundair onderwijs

Doel

Communicatie en uitwisseling, zodat de leerlingen meer kennis opdoen over hun partnerland en meer begrip ontwikkelen voor de manier van leven in dat land. De inzet van ICT als leermiddel en de vergroting van de betrokkenheid en verantwoordelijkheid van de leerlingen voor hun eigen leerproces. Verbetering van de Spaanse taalvaardigheid van Portugese leerlingen en de introductie van Portugees bij Spaanse leerlingen.

Pedagogische waarde

Als je nieuwe mensen leert kennen, raak je automatisch geïnteresseerd in hun gewoonten en tradities en vergelijk je die met die van jezelf. Op deze manier doen leerlingen op een natuurlijke manier meer kennis op over andere landen. Aan het begin zijn zij vooral geïnteresseerd in de zaken die van hun eigen manier van leven verschillen, maar uiteindelijk realiseren ze zich dat de essentie in feite voor alle culturen dezelfde is.

ICT-hulpmiddelen

De leerlingen wisselen informatie en hun bevindingen uit via e-mails, videoconferenties en videofilms. Zij maken ook gebruik van foto's en publiceren een cd met hun favoriete muziek. De Portugese leerlingen maken kennis met programma's voor publiceren op internet en maken een website, terwijl de Spaanse leerlingen aan de slag gaan met eigen blogs.

The Fist



Leven als sport

Kalmar Laszlo (Hongarije)
Leerkracht: Zsuzsanna Boda

Karmelava Balys Buracas Secondary School (Litouwen)
Leerkracht: Virginija Kanapinskiene

Schule an der Malchower Aue (Duitsland)
Leerkracht: Isolde Adling

Via het project willen wij het begrip van onze leerlingen voor andere culturen vergroten en hen helpen hun eigen land binnen de multiculturele samenleving te plaatsen. De leerlingen werken samen, communiceren met elkaar en vergroten op deze manier hun vaardigheid in de vreemde taal. Een hand vormt het symbool van het project: de vijf vingers staan voor een creatieve, tolerante, actieve, tweetalige en enthousiaste leerling.

'Door het project ontstonden nieuwe ideeën op de scholen en steeds meer leerkrachten onderkennen de waarde van EU-projecten. Op deze manier raakten steeds meer leerkrachten geïnteresseerd in eTwinning. Ik persoonlijk vond het een geweldige ervaring om met verschillende partners tegelijkertijd te communiceren. Hoewel wij afkomstig zijn uit verschillende culturen, streefden wij naar hetzelfde doel, en wij waren erg tevreden over de resultaten. Wij hebben veel ervaringen opgedaan op het gebied van EU-projecten, en als je eenmaal begint, wil je nooit meer stoppen.'



Leeftijdsgroep:	15 - 18
Vak(ken):	sport
Talen:	Engels
Duur:	zes maanden
Type school:	secundair onderwijs, speciaal onderwijs

Doel

Via het project leren wij elkaar beter begrijpen, krijgen wij meer vertrouwen en vinden wij een betere manier om samen te leven. De leerlingen verbeteren hun competenties, oefenen de Engelse taal, leren de tradities en sporten van elkaars land kennen. Tijdens het project zullen we levensstijlen met elkaar vergelijken en een overlevingswoordenboek in vier talen samenstellen: Engels, Hongaars, Litouws en Duits.

Pedagogische waarde

De leerlingen hebben e-mails uitgewisseld en elkaar op deze manier verteld over hun school, het alledaagse leven en hun vrije tijd. Wij speelden al vanaf het begin van eTwinning met het idee om elkaar te ontmoeten. De leerlingen maakten voornamelijk gebruik van chatrooms om met elkaar in contact te blijven, maar ook forums en e-mails werden hiervoor ingezet. Naast de eTwinning-hulpmiddelen gebruikten zowel leerkrachten als leerlingen hun persoonlijke e-mailadressen.

ICT-hulpmiddelen

De scholen hebben een 'overlevingswoordenboek' samengesteld, een kleine vertaalgids met daarin de 25 belangrijkste zinnen in het Hongaars, Litouws, Duits en Engels. De leerlingen hebben de teksten via een tekstverwerkingsprogramma geschreven en ze vervolgens samengevat in het woordenboekje. De leerlingen deden ook onderzoek naar de partnerlanden en alle andere Europese landen. Via hun internetbrowser konden zij een virtuele reis maken. De gevonden informatie werd vervolgens in een databank over Europa opgeslagen. Er werd ook een PowerPoint-presentatie over de bevindingen gemaakt. De leerlingen wisselden ook via e-mails informatie uit.

Webba World News

Schoolmagazine



10 Gymnasio Dafnis (Griekenland)

Leerkracht: Maria Armagou

Ebba Pettersson's Private School (Zweden)

Leerkracht: Magnus Johansson

In beide scholen maken wij momenteel onze eigen schoolkrant. Om de schoolkranten nog boeiender te maken, hebben wij besloten om elkaar artikelen te sturen. Dit biedt de leerlingen en de lezers een interessant Europees/internationaal perspectief.

<http://www.webba.info>

'Ten eerste konden wij het medium internet via het project direct en op een creatieve manier in het onderwijs integreren! Via dit hulpmiddel zijn we in contact gekomen met een andere school die zo ver weg was! We hadden dus een goede reden om achter de pc te zitten en op nieuws uit Zweden te wachten – en later volgden er nog andere landen! We hebben ook nieuwe vrienden gemaakt! We hebben elkaar nog niet ontmoet, maar hopen dat we elkaar ooit in levenden lijve kunnen zien! Voor de kinderen was het erg spannend om teksten te schrijven die zouden worden gepubliceerd en zouden worden gelezen door kinderen in andere landen.'



Leeftijdsgroep:	12 - 15
Vak(ken):	maatschappijleer, religie en ethiek, filosofie
Talen:	Engels
Duur:	een schooljaar
Type school:	basisonderwijs secundair onderwijs

Doel

Met behulp van dit project willen wij onze leerlingen een Europees perspectief bieden met betrekking tot diverse onderwerpen en schoolvakken. Wij willen meer leren over elkaars cultuur en manier van leven, en meer begrip krijgen voor culturele verschillen. We streven bovendien naar meer kennis over communicatie via de media, journalistiek en publiceren op internet. Aangezien Engels voor geen enkele deelnemer de eerste taal is, verbeteren wij ook nog eens onze taalvaardigheid via een echte en zinvolle leersituatie.

Pedagogische waarde

Sommige kinderen, die tijdens de klassikale lessen niet zoveel inzet lijken te tonen, doen juist extra hun best voor het project! Alle onderwerpen hebben betrekking op het lesprogramma van de school. Tot dusverre hebben alle onderwerpen de leerlingen aangezet tot onderzoek naar de leefwijze in hun eigen land, hun woonplaats en naar zichzelf. Het zijn onderwerpen die de kinderen vroeg of laat toch wel op school hadden geleerd, maar die veel boeiender blijken te zijn als ze met andere scholen kunnen worden uitgewisseld.

ICT-hulpmiddelen

De redacteurs van de schoolkrant communiceren met elkaar via e-mail en mogelijk via een of andere speciale online groep. We konden het medium internet via het project direct en op een creatieve manier in het onderwijs integreren! Via dit hulpmiddel kwamen we in contact met een andere school die zo ver weg was!

When Our Relatives Were Children



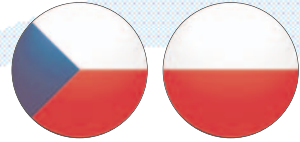
Voordat de Muur viel

Gymnasium Česká Lípa (Tsjechië)
Leerkracht: Naděžda Kadlecová

Gimnazjum nr. 4 (Polen)
Leerkracht: Dorota Liebner

Dit is een zeer eenvoudig project over de jaren van verandering in Centraal- en Oost-Europa van 1970-1989. De leerlingen hebben ouders, grootouders en oudere leerkrachten geïnterviewd en deze informatie via e-mail met hun partners uitgewisseld. Zij maakten gebruik van ICT-hulpmiddelen en hun moedertaal, en Engels voor het uiteindelijke rapport.

'De leerlingen zijn dol op computers en zijn er vaak handiger in dan wij leerkrachten. Zij zijn ook gemotiveerder als ze hun favoriete hulpmiddelen mogen gebruiken. Ze leren dezelfde grammatica, maar met behulp van nieuwe methoden. Het onderwerp wordt boeiender en ik hoop dat ze de informatie ook beter kunnen onthouden.'



Leeftijdsgroep:	12 - 13
Vak(ken):	alle vakken
Talen:	Engels
Duur:	drie maanden
Type school:	secundair onderwijs

Doel

Wij willen onze leerlingen duidelijk maken hoe het leven is veranderd na de politieke veranderingen in beide postcommunistische landen. Zij leren hoe ze hun materiaal moeten indelen en ze zullen zich realiseren dat onze landen veel met elkaar gemeen hebben. De leerlingen zullen merken hoe fijn het is om vrienden te hebben aan de andere kant van de bergen.

Pedagogische waarde

Op beide scholen werd het project geïntegreerd in het vak Engels. Onze leerlingen hebben geleerd hoe je de verleden tijd moet gebruiken, hoe je positieve vragen en negatieve zinnen in het Engels kunt formuleren. Ze hebben de resultaten van het project doorgegeven aan hun vrienden in Polen. Ze hebben bovendien veel foto's en andere voorwerpen uit die tijd verzameld. Veel van onze leerlingen vertelden dat ze de gesprekken met hun ouders en grootouders als prettig hadden ervaren. Ze hadden samen naar oude foto's gekeken en een fijne tijd doorgebracht.

ICT-hulpmiddelen

De leerkrachten hadden veelvuldig contact via e-mail, chatsessies, Skype en forums.

Nadat de leerlingen de antwoorden op hun vragen hadden ontvangen, vertaalden ze die, leerden ze nieuwe woordjes en schreven ze e-mails naar hun correspondentievrienden op de andere school. Zij vergeleken de antwoorden van het partnerland met hun eigen informatie en discussieerden over het leven in Polen en voormalig Tsjecho-Slowakije.

Water and Fire

Een project over geothermische energie



Kolcsey Ferenc Gimnazium (Hongarije)

Leerkracht: Katalin Fehervary Horvath

Framhaldsskólinn í Austur-Skaftafellssýslu (IJsland)

Leerkracht: Hjordis Skirnisdottir

Tijdens ons project wisselen de leerlingen ideeën uit over geothermische energie en de mogelijke toepassingen ervan. Zij wisselen tevens informatie uit over hun land – IJsland en Hongarije – en hun leven op school.

<http://waterfire.fas.is/>

'Tijdens de eTwinning-conferentie in Brussel in januari 2005 gaf een van de sprekers nuttige adviezen voor eTwinning. Een van zijn adviezen was KISS: keep it small and simple (houd het beperkt en eenvoudig). Een recept voor een succesvol project: duidelijke doelen en plannen met nauwkeurige en heldere instructies.'



Leeftijdsgroep:	15 - 19
Vak(ken):	vreemde talen
Talen:	Engels
Duur:	zes maanden
Type school:	secundair onderwijs

Doel

Kennis vergaren over elkaar, over de twee landen en voornamelijk over de gemeenschappelijke kenmerken van de geologische structuur van IJsland en Hongarije. Samengevat in drie woorden: academische, taalkundige en culturele doelstellingen.

Pedagogische waarde

Via het eTwinning-project konden de deelnemers kennis maken met een ander land. Aan het begin van het project wisten zowel de leerkracht als de leerlingen maar weinig over Hongarije. Gedurende de afgelopen maanden zijn zij veel meer te weten gekomen over het land en de bevolking ervan. Dankzij de e-mailcorrespondentie tussen de leerlingen kennen sommige leerlingen elkaar intussen heel goed.

Enkele leerlingen hebben regelmatig contact met elkaar en hebben een vriendschap voor de toekomst opgebouwd.

De school in IJsland is erg klein, met maar ongeveer 100 leerlingen, en is gevestigd in een kleine stad in het zuidoostelijke deel van het land.

Projecten net als dit wekken de interesse van de gemeenschap en bevorderen de belangstelling voor de school.

ICT-hulpmiddelen

Wij hebben gebruikgemaakt van e-mails en Contribute, een programma voor het bouwen van websites. Dit programma is gemakkelijk te gebruiken voor onervaren webschrijvers. Bovendien kunnen webpagina's hiermee vanaf elke locatie eenvoudig worden gewijzigd en bijgewerkt.

Centrale Ondersteuningsdienst (COD)

De Centrale Ondersteuningsdienst voor eTwinning wordt onder auspiciën van de Europese Commissie beheerd door European Schoolnet. European Schoolnet beschikt over jarenlange ervaring op het gebied van netwerkactiviteiten van scholen, zoals Europees Netwerk van Innovatieve Scholen (ENIS), Lentedag in Europa (www.springday2006.org), en myEUROPE (<http://myeurope.eun.org>).

Contactgegevens

COD-bureau - European Schoolnet
Trierstraat 61
B-1040 Brussel
Tel. +32 2 790 75 65

<http://www.etwinning.net>
info@etwinning.net

Webside-redacteur:
editor@etwinning.net

Pedagogische Helpdesk:
css-helpdesk@etwinning.net

Website-beheerder:
webmaster@etwinning.net

Contactgegevens van de Nationale Ondersteuningsdiensten (NOD's)

OOSTENRIJK

Sokrates Nationalagentur Österreich
(Oostenrijks Nationaal Socrates-agentschap)

Contactpersoon:

Sylvia Kreuzberger, Julia Ippisch
Nationale eTwinning-website:
<http://www.etwinning.at>

BELGIË

(FRANSTALIGE GEMEENSCHAP)
Ministère de la Communauté française
(Ministerie van de Franstalige Gemeenschap)

Contactpersoon: Cécile Gouzee
Nationale eTwinning-website:
<http://www.enseignement.be/etwinning>

BELGIË

(VLAAMSE GEMEENSCHAP)
Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, Departement Onderwijs
Contactpersoon: Sara Gilissen
Nationale eTwinning-website:
<http://www.etwinning.be>

BULGARIJE

Център за развитие на човешките ресурси
(Centrum voor Personeelontwikkeling)
Contactpersoon: Radoslav Genov, Lachezar Afrikanov
Nationale eTwinning-website:
<http://etwinning.hrdc.bg>

TSJECHIË

Centrum pro studium vysokého školství
– Národní agentura pro programy EU
(Centrum voor Hogere Studies - Nationaal Agentschap voor EU)
Contactpersoon: Silvie Pýchová
Nationale eTwinning-website:
<http://www.etwinning.cz>

CYPRUS

Ministerie van Onderwijs en Cultuur
(Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού)
Contactpersoon: Dr. Marios Miltiadou
Nationale eTwinning-website:
<http://www.moec.gov.cy>

DENEMARKEN

UNI.C
(Deens IT-Centrum voor Onderwijs en Onderzoek)
Contactpersoon:
Claus Berg, Ebbe Schultze

ESTLAND

Tiigrihüppe Sihtasutus
(Fonds Tijgersprong)
Contactpersoon:
Enel Mägi, Elo Allemann
Nationale eTwinning-website:
<http://www.tiigrihype.ee>

FINLAND

Opetushallitus
(Nationale Onderwijsraad)
Contactpersoon: Mari Koski
Nationale eTwinning-websites:
www.edu.fi/etwinning (Fins)
www.edu.fi/etwinning/svenska (Zweeds)

FRANKRIJK

Centre National de Documentation
Pédagogique
(Nationaal Centrum voor
Onderwijsdocumentatie)
Contactpersoon: Pierre Auboiron

DUITSLAND

Schulen ans Netz e.V.
(Scholen online)
Contactpersoon: Maike Ziemer
Nationale eTwinning-website:
<http://www.etwinning.de>
Hotline: 0800 - 3 89 46 64 64

GRIEKENLAND

Grieks Ministerie van Onderwijs en
Religieuze Aangelegenheden
(Υπουργείο Παιδείας και
Θρησκευμάτων)
Contactpersoon: Eleni Stergatoú
Nationale eTwinning-website:
<http://www.etwinning.gr/>

HONGARIJE

SULINET
Contactpersoon: Eva Pap, Virág Tóth

IJSLAND

Alþjóðskrifstofa háskólastigans
(Bureau voor Internationaal Onderwijs)
Contactpersoon: Baldur A. Sigurvinsson
Nationale eTwinning-website:
<http://www.ask.hi.is/page/etwinning>

IERLAND

Léargas, The Exchange Bureau
Contactpersoon: Kay O'Regan
Nationale eTwinning-website:
www.etwinning.ie

ITALIË

INDIRE
Contactpersoon: etwinning@indire.it
Nationale eTwinning-website:
<http://etwinning.indire.it/>

LETLAND

Izglītības un Zinātnes Ministrija
(Ministerie van Onderwijs en
Wetenschap)
Contactpersoon: Arturs Ruseckis

LITOUWEN

Švietimo ir mokymo ministerija, Švietimo
informacinių technologijų centras
(Centrum voor Informatietechnologie,
Ministerie van Onderwijs en
Wetenschap)
Contactpersoon: Irena Raudiene
Nationale eTwinning-website:
<http://etwinning.ipc.lt>

LUXEMBURG

Ministère de l'Éducation Nationale et
de la Formation Professionnelle
(Ministerie van Onderwijs en
Beroepsopleiding)
Socrates Agency - mySchool!
Educational Portal
Contactpersoon: info@etwinning.lu
Nationale eTwinning-website:
www.eTwinning.lu

MALTA

Ministerie van Onderwijs, Departement
Technologie in het Onderwijs
Contactpersoon: Emile Vassallo
Nationale eTwinning-website:
<http://www.skola.gov.mt/etwinning>

NEDERLAND

Europees Platform

Contactpersoon: Marjolein Mennes
00 31 72 511 8502

Nationale eTwinning-website:

<http://www.etwinning.nl>

NOORWEGEN

Utdanningsdirektoratet

(Directoraat voor Lager en Voortgezet
Onderwijs)

Contactpersoon: Karianne Helland

Nationale eTwinning-website:

<http://skolenettet.no/etwinning>

POLEN

Socrates NA

Contactpersoon: Agnieszka Wozniak

Nationale eTwinning-website:

www.etwinning.pl

PORTUGAL

Direcção Geral de Inovação
e Desenvolvimento Curricular -
Ministério da Educação

(Directoraat-generaal voor Innovatie en
Onderwijsontwikkeling)

**Equipa de Missão Computadores,
Redes e Internet na Escola (CRIE)**
(Computers, Netwerken en Internet
voor Taakgroepen op Scholen)

Contactpersoon: Dr. João de Freitas,
etwinning@crie.min-edu.pt,
Rute Baptista

Nationale eTwinning-website:

<http://www.crie.min-edu.pt/>

SLOWAKIJE

Žilinská univerzita

(Universiteit van Zilina)

Contactpersoon: Lubica Sokolikova,
Branislav Dobrucky

Nationale eTwinning-website:

<http://www.etwinning.sk>

SLOVENIË

Center RS za poklicno izobraževanje -
CMEPIUS

(Sloveens Centrum voor

Beroepsopleiding en

Onderwijsopleiding)

Contactpersoon: Robert Marinsek

SPANJE

Centro Nacional de Información
y Comunicación Educativa

Ministerio de Educación y Ciencia

(Nationaal Centrum voor Informatie en
Onderwijscommunicatie)

Contactpersoon: Ángel Sánchez

Nationale eTwinning-website:

<http://etwinning.cnice.mec.es>

ZWEDEN

Myndigheten för skolutveckling

(Zweeds Agentschap voor
Schoolvoortgang)

Contactpersoon: Ann-Marie Degerström

Nationale eTwinning-website:

<http://www.skolutveckling.se/internationalt/etwinning/>

VERENIGD KONINKRIJK

British Council

Contactpersoon: Matt Cresswell

Nationale eTwinning-website:

<http://www.britishcouncil.org/etwinning>



e Learning

